Distr.
GENERAL

A/38/183/Add.1
14 July 1983
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN/
SPANISH

الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

الدورة الثامنة والثلاثون
البند ٣٦ من القائمة الأولية*

مسألة ناميبيا

تقرير الأمين العام

اضافة

المحتويات

الصفحة

الردود الواردة من الحكومات ٢
اكوادور ٢
بربادوس ٢
جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ٥

* A/38/50/Rev.1.

Digitized by UNOG Library

الردود الواردة من الحكومات

اكـــــوادور

[الأصـــل : بالاســـبانية]
[١٤ نيسان/ابريل ١٩٨٣]

١ ــ ان حكومة اكوادور ، تمشيا مع احترامها التقليدي لمبدأ تقرير المصير ، تكرر الاعـــراب عـــن تأييدها غير المشروط لقضية الشعب الناميبي ، ومن باب امتثالها الدقيق لقرارات الأمـم المتحـــدة ذات الصلة ، فانها لا تحتفظ بعلاقات دبلوماسية أو قنصلية أو تجارية مع نظام الأقلّيـة العنصرى فـي بريتوريا واتخذت الخطوات اللازمة لتنفيذ المرسوم رقم ١ الصادر عن مجلس الأمم المتحـدة لناميبيـــا والمتعلّق بحماية الموارد الطبيعية لناميبيا على النحو الواجب .

٢ ــ حيث أن احترام سيادة البلدان وسلامتها الاقليمية هو مبدأ آخر من المبادئ الأساسية الـــتي توجّه السياسات الدولية لاكوادور ، فان اكوادور أيضا تؤيّد تأييدا كاملا استقلال ناميبيـا الموحـــدة التي تشمل خليج والفيس ، وستواصل ، كما كانت في الماضي ، معارضة أية محاولة لتقســيم اقلـــيم ناميبيـا .

٣ ــ ان حالة القهر التي يعاني منها الشعب الناميبي بوصفه ضحية للفصل العنصرى ، الذى هـــو من أسوأ أشكال التمييز التي عرفها الانسان ، لهي مصدر قلق دائم لدى حكومة اكوادور وشعبها .

٤ ــ تأسف اكوادور لأنها لا تتمكّن ، بسبب الصعوبات الجسيمة التي تمر بها حاليا ، من أن تلبي ، كما كانت تتمنى ، النداء المتعلّق بتقديم مساعدة مادية الى ناميبيا . غير أنها ، فيما يتصل بجميـــع الجوانب الأخرى لهذه المسألة ، على استعداد لأن تتعاون تعاونا كاملا في الجهود المبذولة لايجاد حل لهذه المشكلة التي من الواضح أنها تشكّل تهديدا للسلم والأمن الدوليين .

بربـــــادوس

[الأصـــل : بالانكليزيـــة]
[١٤ نيسان/ابريل ١٩٨٣]

١ ــ تتضمّن التدابير المتخذة من قبل بربادوس لعزل جنوب افريقيا سياسيا واقتصاديا وعســـكريـا وثقافيا ما يلي :

(أ) ايداع صك التصديق على الاتفاقية الدولية لقمع جريمة الفصل العنصرى والمعاقبة عليها في ٧ شباط/فبراير ١٩٧٩ ؛

Digitized by UNOG Library

(ب) ايداع صك الانضمام الى الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصرى في ٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٢ ؛

(ج) لكون بربادوس طرفا في اتفاق غلينيغلز المعقود في عام ١٩٧٧ والذى يثني عن الاتصال بأية منظمات رياضية في جنوب افريقيا والتنافس معها ؛

(د) اعتماد مرسوم (حظر) استيراد وتصدير البضائع (من اتحاد جنوب افريقيا واليه) لعام ١٩٦٠ ، في ٢٣ آب/أغسطس ١٩٦٠ ، وهو المرسوم الذى حظرت بموجبه جميع العلاقات التجارية مع جنوب افريقيا اعتبارا من ١ أيلول/سبتمبر ١٩٦٠ ؛

(هـ) اعتماد مرسوم (تعديل) نظام الأفضلية الجمركية البريطاني ، ١٩٦٢ ، الذى حذف بموجبه " اتحاد جنوب افريقيا بما فيه افريقيا الجنوبية الغربية " من جدول البلدان التي تطبّق بشأنها المعدّلات التفضيلية في التعريفات الجمركية فيما يتعلّق بالتجارة مع بربادوس ؛

(و) اعتماد أنظمة (حظر) استيراد وتصدير البضائع ، ١٩٧١ ، التي فرض بموجبها حظر مطلق على التجارة مع جنوب افريقيا وروديسيا الجنوبية .

٢ - ولم تكن لبربادوس قط أية علاقات دبلوماسية أو قنصلية مع جنوب افريقيا ، وليس في نيتها اقامة أى منها حتى يتم الغاء نظام الفصل العنصرى .

٣ - ان حكومة بربادوس لا تتيح أية أموال أو موارد للاستثمار في جنوب افريقيا او ناميبيا ولا تشجّع مواطنيها على اقامة أية صلة بناميبيا . وليس لدى حكومة بربادوس علم بأية حالات استثمار في جنوب افريقيا او في ناميبيا المحتلة بصورة غير مشروعة من قبل أى فرد أو مصرف أو مؤسسة في بربادوس .

٤ - وعلى الرغم من أن لأى مواطن في حوزته الوثائق الصالحة ذات الصلة مطلق الحرية ، بموجب دستور بربادوس ، في زيارة أى بلد أو الهجرة اليه ، فان السفر و/أو الهجرة الى جنوب افريقيا أو الى ناميبيا ، المحتلة بصورة غير مشروعة ، من الامور التي لا تلقى تشجيعا . كما أن التحميص الذى يخضع له زوار بربادوس القادمون من جنوب افريقيا وأى شخص مسافر بجواز سفر صادر عن جنوب افريقيا هو في غاية الشدة في موانئ الدخول .

٥ - وجميع شركات الطيران المسجّلة في بربادوس محظور عليها حظرا تاما القيام برحلات الى جنوب افريقيا أو ناميبيا المحتلة أو منهما . وما من شركة طيران أنشئت في جنوب افريقيا أو ناميبيا المحتلة أو طائرة سجّلت في أى منهما يمكنها القيام برحلات الى بربادوس أو منها .

٦ - ونظرا لسياسة بربادوس المعارضة للنظام الاستعمارى والعنصرى في جنوب افريقيا فانه ما من شركة تشرف عليها الدولة يمكنها الاستثمار في ناميبيا أو الحصول على امتيازات فيها .

٧ - وعندما زعم في عام ١٩٧٨ أن شركة أبحاث الفضاء الكندية على صلات تجارية مع جنوب افريقيا ، رغم أن التحقيقات قد أوضحت أن فرع الشركة في بربادوس لم يتورّط في أى تجارة من هذا القبيل مع جنوب افريقيا ، أمرت حكومة بربادوس الشركة بنقل أعمالها من بربادوس .

../..

Digitized by UNOG Library

٨ - كما أنه ما من فرد يحمل جنسية جنوب افريقيا أو مقرّه في جنوب افريقيا أو ناميبيا المحتلة بصورة غير مشروعة ، يمكنه الاستثمار في مشاريع أو شركات في برباد وس .

٩ - ولقد أيّدت حكومة برباد وس ، على صعيد ى الكومنولث والأمم المتحدة ، الدعوة الى فرض جزاءات الزامية على جنوب افريقيا والى حظر تزويدها بالنفط . وعلى ذلك ، فانه من المحظور حظرا تاما على أى مواطن أو غير مواطن يعمل من برباد وس ، أن يبيع النفط أو المنتجات النفطية أو يوفّرها لأى فرد أو شركة أو وكالة في جنوب افريقيا أو ناميبيا المحتلة .

١٠ - وقد أيّدت برباد وس أيضا ، على صعيد ى الكومنولث والأمم المتحدة ، الدعوة الى فرض حظر دولي على توريد السلاح الى جنوب افريقيا . وأيّدت بحزم قرارات الأمم المتحدة الهادفة الى وضع حد لكل تعاون مع جنوب افريقيا في المجال النووى . وعلى سبيل المثال ، فان برباد وس كانت احد ى البلدان الـ ١٢٧ التي صوّتت لصالح قرار الجمعية العامة ٣٥/٢٠٦ باء المؤرخ في ١٦ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٠ والذى سعت الجمعية العامة به الى ضمان التوقّف عن أى شكل من أشكال التعاون مع النظام العنصرى في جنوب افريقيا في الحقلين العسكرى والنووى .

الاجراء التشريعي لمنع تجنيد المرتزقة

١١ - بسنّ قانون الغارات الخارجية والمرتزقة ، ١٩٧٩-٣٤ ، أصبح من غير المشروع :

(أ) بالنسبة للأفراد الذين يدينون لبرباد وس بأى قدر من الولاء ، أن يشتركوا في غارات مسلّحة ضد حكومة بلد آخر ؛

(ب) تجنيد المرتزقة داخل برباد وس أو منها .

تقديم المساعدة الى ناميبيا

١٢ - كما قامت حكومة برباد وس بالاسهام ماليا في عدد من الصناديق مثل صندوق الأمم المتحدة الاستئماني لجنوب افريقيا ، وصندوق الأمم المتحدة التعليمي والتدريبي للجنوب الافريقي ، والصندوق الدولي للدفاع والمعونة من أجل الجنوب الافريقي ، وعقد النقل والمواصلات في افريقيا ، ومعهد الأمم المتحدة لناميبيا ، وصندوق الأمم المتحدة الاستئماني للدعاية ضد الفصل العنصرى ، وصندوق الأمم المتحدة لناميبيا .

١٣ - كما ساعدت برباد وس في تدريب عدد من أبناء ناميبيا في مجالات تقنية ومهنية تحت رعاية صندوق الكومنولث للتعاون التقني . وفي الفترة الواقعة بين عامي ١٩٧٨ و ١٩٨٢ تم تدريب ما مجموعه ٢٤ شخصا من أبناء ناميبيا في برباد وس .

Digitized by UNOG Library

جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية

[الأصل : بالروسية]
[نيسان/ابريل ١٩٨٣]

١ - ان جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، انطلاقا من موقفها المبدئي ، تؤيّد بقوة نيل الشعب الناميبي في وقت مبكّر لحقه غير القابل للتصرّف في تقرير المصير والتنمية المستقلة على أساس الوحدة والسلامة الاقليمية ، بما في ذلك خليج والفيس والجزر الواقعة مقابل ساحل ناميبيا ، ونقل السلطة المطلقة الى شعب ناميبيا ممثلا في المنظمة الشعبية لافريقيا الجنوبية الغربية (" سوابو ") ، المعترف بها من قبل الأمم المتحدة ومنظمة الوحدة الافريقية بوصفها الممثل الوحيد والحقيقي للشعب الناميبي .

٢ - ان جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية تدين بقوة استمرار الاحتلال غير الشرعي لناميبيا من جانب نظام جنوب افريقيا ، وتؤيّد النضال العادل الذي يخوضه الشعب الناميبي ، بقيادة " سوابو " ، ضد المحتلين بكل الوسائل المتاحة له ؛ وفي هذا الصدد ، فانها تؤيّد مقررات الأمم المتحدة ذات الصلة ، ولا سيما قرار الجمعية العامة ٣٧/٢٣٣ المؤرخ في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ .

٣ - كما تؤيّد جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية الطلب الذي تضمّنه ذلك القرار الى المجتمع الدولي " بأن يقدّم ، على سبيل الاستعجال ، كامل الدعم والمساعدة ، بما في ذلك المساعدة العسكرية ، الى دول خط المواجهة من أجل تمكينها من الدفاع عن سيادتها وسلامتها الاقليمية ضد الأعمال العدوانية المتكررة التي ترتكبها جنوب افريقيا " . كما تؤيّد جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية قرار مجلس الأمن ٤٣٥ (١٩٧٨) المؤرخ في ٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٧٨ وسائر مقررات الأمم المتحدة التي تحدد الأساس لتسوية سلمية لمسألة ناميبيا .

٤ - تدين جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية بقوة المحاولات التي تقوم بها الولايات المتحدة الأمريكية وبعض البلدان الغربية الأخرى للمراوغة فيما يتعلّق بقرار مجلس الأمن ٤٣٥ (١٩٧٨) ولحرمان شعب ناميبيا المضطهد من انتصاراته التي أحرزها بمشقّة خلال الكفاح من أجل التحرر الوطني ، والتذرّع بذرائع شتى لتأجيل نيل ناميبيا الاستقلال ، وتقويض الأساس لتسوية سلمية ، وحسم مشكلة ناميبيا على أساس استعماري جديد خارج اطار الأمم المتحدة . وتؤيّد جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية تأييدا كاملا مقررات الأمم المتحدة ، وهي ترفض بشدّة الجهود الدؤوبة التي تقوم ببذلها الولايات المتحدة وجنوب افريقيا لايجاد ربط بين استقلال ناميبيا وأي قضايا غريبة عنه ، وخاصة سحب القوات الكوبية من انغولا ، لأن هذه الجهود تؤخّر عملية انهاء الاستعمار في ناميبيا وتشكّل تدخلا في الشؤون الداخلية لانغولا . وان هذه المناورات قد أحبطت تحقيق تسوية سياسية للمشكلة حتى

Digitized by UNOG Library

على الرغم من أن " سوابو " ود ول خط المواجهة قد أبدت أقصى د رجة من حسن النية في المفاوضات . وتتطلب الحالة الراهنة تدخّل الأمم المتحدة تدخّلا نشطا ، وتعزيز د ورها في حماية المصالح المشروعة للشعب الناميبي وحقّه في تقرير المصير والا ستقلال ، حيث أن الأمم المتحدة تتحمّل مسؤولية مباشرة عن ذ لك .

٥ - وفي هذا الصدد ، فان جمهورية أوكرانيا الا شتراكية السوفياتية تؤيّد اقتراح د ول عدم الانحياز من أجل الدعوة الى اجتماع مجلس الأمن للنظر في مسألة اتخاذ تدابير أخرى لتنفيذ خطة الا مم المتحدة من اجل استقلال ناميبيا . ويتعيّن على مجلس الأمن في النهاية ممارسة صلاحياته في تنفيذ القرار ٤٣٥ (١٩٧٨) .

٦ - ان جمهورية أوكرانيا الا شتراكية السوفياتية تؤيّد تأييدا كاملا اعلان الجمعية العامة أن تحدّى جنوب افريقيا للأمم المتحدة ، واحتلالها غير الشرعي لاقليم ناميبيا ، والحرب القمعية التي تشنّها ضد الشعب الناميبي ، وتماديها في الأعمال العدوانية الموجّهة ضد د ول افريقية مستقلة ، وسياسات الفصل العنصرى التي تتبعها ، واستحداثها أسلحة نووية ، تشكّل كلها تهديدا خطيرا للسلم والأمن الدوليين . ومراعاة لكل ذلك ، فان جمهورية أوكرانيا الا شتراكية السوفياتية تؤيّد النداء العاجل الموجّه الى مجلس الأمن ، في ضوء خطورة ذلك التهديد ، ليستجيب بصورة ايجابية لما تطالب به الأغلبية الكاسحة من المجتمع الدولي وذلك بالقيام في الحال بفرض جزاءات الزامية شاملة ضد جنوب افريقيا ، كما هو منصوص عليه في الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة .

٧ - تعتقد جمهورية أوكرانيا الا شتراكية السوفياتية أن النهب المستمر لموارد ناميبيا الطبيعية من قبل الشركات عبر الوطنية الغربية هو أمر غير جائز ، وهي تؤيّد مقررات الأمم المتحدة التي مفاد ها أن استغلال هذه الموارد من جانب الدوائر الاقتصادية الأجنبية تحت حماية نظام بريتوريا العنصرى ، انتهاكا لميثاق الأمم المتحدة ولقرارات الأمم المتحدة ذات الصلة ، هو أمر غير شرعي ويساهم في ادامة نظام الاحتلال من جانب جنوب افريقيا .

٨ - وامتثالا من جانب جمهورية أوكرانيا الا شتراكية السوفياتية امتثالا كاملا لمقررات الأمم المتحدة ذات الصلة ، فانها لا تحتفظ بعلاقات اقتصادية أو تجارية أو عسكرية أو غيرها من العلاقات مع جنوب افريقيا كما أنها لم توقّع اتفاقات تعاقدية أو للتراخيص مع ادارة بريتوريا العنصرية الا ستعمارية .

٩ - ستواصل جمهورية أوكرانيا الا شتراكية السوفياتية ، انطلاقا من موقفها المبدئي ، تقوية أواصرها مع حركة التحرير الوطني في الجنوب الافريقي وتأييد نضال الشعب الناميبي بزعامة " سوابو " من أجل نيل ناميبيا استقلالها في وقت مبكر .

- - - - -

Digitized by UNOG Library